

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C - 2013/03115]

Autorisation de cession de droits et obligations entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières (articles 30 et 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, le Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique a autorisé la cession par ING Belgique SA, ayant son siège social avenue Marnix 24, à 1000 Bruxelles, des actifs et passifs de sa succursale française située Coeur Défense, place de La Défense, 90-102 avenue du Général de Gaulle, 92400 Courbevoie, France, à ING Bank NV, ayant son siège social Bijlmerplein 888, 1102 MG Amsterdam Zuid-Oost, Pays-Bas, conformément aux termes du contrat conclu entre les deux parties. Cette cession prend effet le 30 avril 2013.

NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C - 2013/03115]

Toestemming voor overdracht van rechten en verplichtingen tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen (artikelen 30 en 31 van de wet 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België heeft met toepassing van artikel 30 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen zijn toestemming verleend voor de overdracht door ING België NV, met maatschappelijke zetel te Marnixlaan 24, 1000 Brussel, van de activa en passiva van haar Franse bijkantoor, gelegen te Coeur Défense, place de La Défense, 90-102 avenue du Général de Gaulle, 92400 Courbevoie, Frankrijk, aan ING Bank NV, met maatschappelijke zetel te Bijlmerplein 888, 1102 MG Amsterdam Zuid-Oost, Nederland, overeenkomstig de bepalingen van de overeenkomst die de twee partijen hieromtrent sluiten. Deze overname vindt plaats op 30 april 2013.

Aux termes de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés et autorisée conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la Banque Nationale de Belgique.

Bruxelles, le 9 avril 2013.

Le Gouverneur,
L. COENE

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is iedere overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen, waarvoor toestemming werd verleend overeenkomstig artikel 30, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de Nationale Bank van België is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 9 april 2013.

De Gouverneur,
L. COENE